



PARLAMENT EUROPEJSKI

2009 - 2014

Komisja Rybołówstwa

2012/2063(INI)

18.7.2012

POPRAWKI

1 - 18

Projekt opinii
João Ferreira
(PE492.581v01-00)

w sprawie sprawozdania UE za rok 2011 w sprawie spójności polityki na rzecz rozwoju
(2012/2063(INI))

AM\909301PL.doc

PE492.943v01-00

PL

Zjednoczona w różnorodności

PL

AM_Com_NonLegOpinion

Poprawka 1
Antolín Sánchez Presedo

Projekt opinii
Sekcja 1 – ustęp -1 (nowy)

Projekt opinii

Poprawka

-1. stwierdza, że unijna polityka rozwoju powinna być prowadzona w ramach zobowiązań podjętych w Organizacji Narodów Zjednoczonych i w innych właściwych organizacjach międzynarodowych oraz że wkład rybołówstwa w rozwój powinien się odbywać w ramach zasad i celów działań zewnętrznych Unii, mając na celu realizację głównego celu polityki rozwojowej, którym jest zmniejszenie i ostateczne zlikwidowanie ubóstwa w krajach rozwijających się;

Or. es

Poprawka 2
Antolín Sánchez Presedo

Projekt opinii
Sekcja 1 – ustęp -1 a (nowy)

Projekt opinii

Poprawka

-1a. Unia wnosi wkład w rozwój w dziedzinie rybołówstwa przez wspieranie zasady poławiania zasobów występujących w nadmiarze i pozostałych zasad określonych w Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawie morza i stosując na skalę globalną Kodeks odpowiedzialnego rybołówstwa FAO oraz porozumienie FAO o ochronie i zarządzaniu zasobami połowowymi;

Or. es

Poprawka 3
Antolín Sánchez Presedo

Projekt opinii
Sekcja 1 – ustęp -1 b (nowy)

Projekt opinii

Poprawka

-1b. podkreśla, że cele polityki rybołówstwa powinny być realizowane w sposób przejrzysty i spójnie z pozostałymi celami Unii, a ich wpływ na rozwój powinien być prognozowany, mierzony, oceniany i poddany demokratycznej kontroli w sposób regularny i systematyczny;

Or. es

Poprawka 4
Antolín Sánchez Presedo

Projekt opinii
Sekcja 1 – ustęp -1 c (nowy)

Projekt opinii

Poprawka

-1c. popiera zapewnienie pełnej zgodności i synergii między opracowywaniem, rozwojem, kontrolą i oceną wspólnotowej polityki w dziedzinie współpracy rozwojowej i polityk sektorowych, zwłaszcza tych, które wywierają największy wpływ na rozwój, czyli handlowej, rolnej i rybołówstwa, biorąc pod uwagę że większość połowów światowych dokonuje się na wodach państw rozwijających się, że większość połowów na wodach krajów AKP odbywa się ze statków zagranicznych oraz że rybołówstwo jest źródłem ponad jednej czwartej białka, które spożywają mieszkańcy krajów rozwijających się;

Poprawka 5
Antolín Sánchez Presedo

Projekt opinii
Sekcja 1 – ustęp -1 d (nowy)

Projekt opinii

Poprawka

-1d. zwraca uwagę, że umowy o partnerstwie w sprawie połowów i aspekty dotyczące rybołówstwa zawarte w umowach o współpracy na rzecz rozwoju i w umowach handlowych Unii Europejskiej powinny wносить wkład w zagwarantowanie trwałego pod względem społecznym, gospodarczym i środowiskowym charakteru rybołówstwa dla Unii Europejskiej i jej partnerów;

Or. es

Poprawka 6
Izaskun Bilbao Barandica

Projekt opinii
Sekcja 1 – ustęp 1

Projekt opinii

Poprawka

1. wyraża ubolewanie, że nie osiągnięto znacznej części celów umów o partnerstwie w sprawie połowów; ubolewa w szczególności z powodu słabych wyników uzyskanych w obszarze współpracy naukowej i technicznej oraz w zakresie wspierania zrównoważonego rozwoju sektora rybołówstwa (i powiązanych gałęzi przemysłu) w krajach rozwijających się;

1. wyraża ubolewanie, że nie osiągnięto znacznej części celów umów o partnerstwie w sprawie połowów; ubolewa w szczególności z powodu słabych wyników uzyskanych w obszarze współpracy naukowej i technicznej oraz w zakresie wspierania zrównoważonego rozwoju sektora rybołówstwa (i powiązanych gałęzi przemysłu) w krajach rozwijających się; ***te aspekty ulegną poprawie dzięki spójności polityk i zarządzaniu międzynarodowymi połowami;***

Poprawka 7
Isabella Lövin

Projekt opinii
Sekcja 1 – ustęp 1 a (nowy)

Projekt opinii

Poprawka

1a. podkreśla, że UE musi dopilnować, by obecna reforma wspólnej polityki rybołówstwa znalazła się w głównym nurcie zaangażowania UE na rzecz krajów rozwijających się w celu wspierania realizacji milenijnych celów rozwoju, a także podstawowego prawa człowieka do pożywienia, zgodnie z Powszechną deklaracją praw człowieka.

Or. en

Poprawka 8
Izaskun Bilbao Barandica

Projekt opinii
Sekcja 1 – ustęp 2

Projekt opinii

Poprawka

2. zwraca uwagę, że umowy o partnerstwie w sprawie połowów ograniczyły się zasadniczo do transferu środków pieniężnych do krajów rozwijających się w zamian za eksploatację ich zasobów rybnych; ***wyraża żal z powodu tej zawężonej wizji umów o partnerstwie w sprawie połowów, która jest sprzeczna z ich duchem i zamierzonymi celami;***

2. zwraca uwagę, że umowy o partnerstwie w sprawie połowów ograniczyły się zasadniczo do transferu środków pieniężnych do krajów rozwijających się w zamian za eksploatację ich zasobów rybnych i ***dlatego pomoc powinna być przeznaczona na określony cel, podlegać ocenie i wpływać korzystnie na rozwój sektora rybołówstwa w krajach trzecich oraz nie należy jej mylić z opłatami za prawo dostępu.***

Or. es

Poprawka 9
Antolín Sánchez Presedo

Projekt opinii
Sekcja 1 – ustęp 2 a (nowy)

Projekt opinii

Poprawka

2a. zwraca się do Komisji, aby jej polityka zagraniczna w ogóle, a umowy o partnerstwie w sprawie połowów w szczególności sprzyjały dobremu zarządzaniu i przejrzystości oraz promowały warunki, dzięki którym kraje trzecie będą mogły oprzeć swą politykę rybołówstwa na takich samych wytycznych i normach zrównoważonego rozwoju jak wspólna polityka rybołówstwa, czyli podejmowanie decyzji w oparciu o raporty naukowe i oceny skutków, jak również sporządzanie planów wieloletnich, aby osiągnąć korzyści zgodne z maksymalnym podtrzymywalnym połowem zasobów; specjalne wsparcie działalności na małą skalę w rybołówstwie i akwakulturze, a także społeczności w dużym stopniu od niej zależnych; promowanie połowu selektywnego, dostosowanie możliwości floty do stanu zasobów i bardziej odpowiedzialne praktyki połowowe; stopniowa redukcja aż do pełnej eliminacji odrzutów i zwalczanie nielegalnych, nieraportowanych i nieuregulowanych połowów; poprawa warunków bezpieczeństwa i dobrostanu w miejscu pracy, ochrona środowiska i różnorodności biologicznej i przeciwdziałanie zmianie klimatu; jakość produktów i ich większa dostępność na rynku, stymulowanie badań i innowacji w celu zapewnienia większej trwałości działalności połowowej, akwakultury i powiązanych branż;

Or. es

Poprawka 10
Izaskun Bilbao Barandica

Projekt opinii
Artykuł 1 – ustęp 3

Projekt opinii

3. podkreśla, że umowy o partnerstwie w sprawie połowów powinny promować w perspektywie średniookresowej eksploatację przez kraje rozwijające się własnych zasobów, zarówno na potrzeby konsumpcji wewnętrznej, jak i eksportu, zwiększając w ten sposób część wytworzonego bogactwa, która pozostanie w danym kraju;

Poprawka

3. Umowy o partnerstwie w sprawie połowów i powiązane z nimi branże wnoszą wkład w rozwój krajów trzecich, dzięki czemu będą one mogły w przyszłości eksploatować własne zasoby;

Or. es

Poprawka 11
Antolín Sánchez Presedo

Projekt opinii
Sekcja 1 – ustęp 3 a (nowy)

Projekt opinii

3a. podkreśla, że Unia i jej państwa członkowskie w stosunkach z krajami trzecimi i działając na forum organizacji międzynarodowych wnoszą wkład, dzięki któremu społeczeństwa i rządy państw rozwijających się będą w stanie formułować, realizować i kontrolować zrównoważoną politykę rybołówstwa, która poprawi ich bezpieczeństwo żywnościowe i pobudzi ich rozwój;

Poprawka

Or. es

Poprawka 12
Izaskun Bilbao Barandica

Projekt opinii
Sekcja 1 – ustęp 4

Projekt opinii

4. opowiada się za wspólnym określeniem wzorców wraz z celami, działaniami i wskaźnikami, aby lepiej monitorować wykorzystywanie środków w duchu partnerstwa; podkreśla, że monitorowanie musi obejmować przyjmowanie procedur naprawczych, ustalanych wspólnie z państwem trzecim, w każdym przypadku stwierdzenia odejścia od wyznaczonych celów;

Poprawka

4. opowiada się za wspólnym określeniem wzorców wraz z celami, działaniami i wskaźnikami, aby lepiej monitorować wykorzystywanie środków w duchu partnerstwa; podkreśla, że monitorowanie musi obejmować przyjmowanie procedur naprawczych, ustalanych wspólnie z państwem trzecim, w każdym przypadku stwierdzenia odejścia od wyznaczonych celów *przez jedną ze stron*;

Or. es

Poprawka 13
Isabella Lövin

Projekt opinii
Sekcja 1 – ustęp 4 a (nowy)

Projekt opinii

Poprawka

4a. z zadowoleniem przyjmuje przykład, jaki pod względem przejrzystości daje w kontekście globalnym UE, publikując warunki umów o partnerstwie w sprawie połowów; wzywa Komisję do kontynuowania otwartości przez dopilnowanie, by oceny tych umów także były publicznie dostępne, z poszanowaniem zasad konwencji z Aarhus, tak aby lokalne parlamenty, społeczeństwo obywatelskie i inni interesariusze mogli skutecznie nadzorować ich realizację i wpływ;

Or. en

Poprawka 14
Izaskun Bilbao Barandica

Projekt opinii
Sekcja 1 – ustęp 5

Projekt opinii

5. zwraca uwagę na znaczenie istnienia zaktualizowanych danych naukowych dotyczących zasobów połowowych i całkowitego nakładu połowowego w wodach poszczególnych państw; uważa, że podpisanie umów powinno być poprzedzone oceną naukową lub że przynajmniej umowy te powinny przyczynić się do ustalenia danych;

Poprawka

5. zwraca uwagę na znaczenie istnienia zaktualizowanych ***i przejrzystych*** danych naukowych dotyczących zasobów połowowych, ***umów w sprawie rybołówstwa oprócz umów zawieranych przez UE***, i całkowitego nakładu połowowego w wodach poszczególnych państw; uważa, że podpisanie umów powinno być poprzedzone oceną naukową lub że przynajmniej umowy te powinny przyczynić się do ustalenia danych;

Or. es

Poprawka 15
Izaskun Bilbao Barandica

Projekt opinii
Sekcja 1 – ustęp 6

Projekt opinii

6. zwraca uwagę na problem prowadzenia nielegalnych, nieraportowanych i nieuregulowanych połowów (NNN); przypomina, że wiele statków nie zgłasza należycie swoich połowów i nie jest poddawanych inspekcji, że informacje przekazywane przez statki nie są weryfikowane, zaś poławiane gatunki ryb nie są precyzyjnie określone; uważa, że ***UE może i musi podjąć skuteczniejsze działania w kierunku rozwiązania tych problemów;***

Poprawka

6. zwraca uwagę na problem prowadzenia nielegalnych, nieraportowanych i nieuregulowanych połowów (NNN); przypomina, że wiele statków nie zgłasza należycie swoich połowów i nie jest poddawanych inspekcji, że informacje przekazywane przez statki nie są weryfikowane, zaś poławiane gatunki ryb nie są precyzyjnie określone; uważa, że ***praktyki te szkodzą reputacji europejskiej floty, która była wzorem dobrych praktyk i poszanowania warunków socjalnych, środowiskowych, etycznych oraz poszanowania praw człowieka. Dlatego UE powinna nadal podejmować wysiłki na arenie międzynarodowej, aby wszystkie***

Poprawka 16
Isabella Lövin

Projekt opinii
Sekcja 1 – ustęp 6

Projekt opinii

6. zwraca uwagę na problem prowadzenia nielegalnych, nieraportowanych i nieuregulowanych połowów (NNN); przypomina, że wiele statków nie zgłasza należycie swoich połowów i nie jest poddawanych inspekcji, że informacje przekazywane przez statki nie są weryfikowane, zaś poławiane gatunki ryb nie są precyzyjnie określone; uważa, że UE może i musi podjąć skuteczniejsze działania w kierunku rozwiązania tych problemów;

Poprawka

6. zwraca uwagę na problem prowadzenia nielegalnych, nieraportowanych i nieuregulowanych połowów (NNN); przypomina, że wiele statków nie zgłasza należycie swoich połowów i nie jest poddawanych inspekcji, że informacje przekazywane przez statki nie są weryfikowane, zaś poławiane gatunki ryb nie są precyzyjnie określone; uważa, że UE może i musi podjąć skuteczniejsze działania w kierunku rozwiązania tych problemów; ***wzywa Komisję do popierania w kontaktach międzynarodowych zasady odpowiedzialności państwa bandery, która leży u podstaw prawa międzynarodowego i ma podstawowe znaczenie dla skutecznego wdrożenia rozporządzenia w sprawie połowów NNN;***

Poprawka 17
Jim Higgins

Projekt opinii
Sekcja 1 – ustęp 6

Projekt opinii

6. zwraca uwagę na problem prowadzenia nielegalnych, nieraportowanych i nieuregulowanych połowów (NNN);

Poprawka

6. zwraca uwagę na problem prowadzenia nielegalnych, nieraportowanych i nieuregulowanych połowów (NNN);

przypomina, że wiele statków nie zgłasza należycie swoich połowów i nie jest poddawanych inspekcji, że informacje przekazywane przez statki nie są weryfikowane, zaś poławiane gatunki ryb nie są precyzyjnie określone; uważa, że UE może i musi podjąć skuteczniejsze działania w kierunku rozwiązania tych problemów;

przypomina, że wiele statków nie zgłasza należycie swoich połowów i nie jest poddawanych inspekcji, że informacje przekazywane przez statki nie są weryfikowane, zaś poławiane gatunki ryb nie są precyzyjnie określone; uważa, że UE może i musi podjąć skuteczniejsze działania w kierunku rozwiązania tych problemów ***i ubolewa nad brakiem spójności i przejrzystości w monitorowaniu umów;***

Or. en

Poprawka 18
Antolín Sánchez Presedo

Projekt opinii
Sekcja 1 – ustęp 7 a (nowy)

Projekt opinii

Poprawka

7a. podkreśla, że współpraca w dziedzinie rybołówstwa może przynosić bezpośrednie korzyści 150 mln osób, które są zależne od rybołówstwa i powiązanych z nim branż, aby przeżyć na naszej planecie.

Or. es